

口译备考胜经:三大战略破解高口阅读选择题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E5_A4_87_E8_c95_132147.htm 高级口译阅读的两大部分（选择题和简答题）各占50分，考查学生最熟悉的阅读理解能力和写作概括能力，命题方式近似于其它考试的阅读部分。考生都知道，阅读是整个考试中得分的关键，和高口“两座大山”听力与翻译相比，阅读相对而言更容易让考生树立自信，只要在规定时间内搜寻线索，顺利解答，就能胜券在握。然而，高级口译考试本身的级别性质决定了阅读部分的特殊难度，通过以下四个方面体现出来：1. 文章长，字数多：高口阅读总长度在4500个词左右，每篇文章长达600-700个词，考生必须保持每分钟200词以上的阅读速度，容易在阅读过程中边读边忘，忽略掉不少关键的细节。2. 答题时间紧张：以第一部分为例，30分钟就要完成四篇长阅读文章和20道选择题，阅读量较大，给考生造成相当大的压力。平时阅读速度慢，考试中依然慢条斯理，就无法完成阅读任务，四篇最多看完三篇。如果读的质量不高，就会在四个选项面前手忙脚乱，不知所措，反复回读，更加耽误时间。3. 涉及学科广泛，观点新颖：考题中6-8篇文章都选自英语国家近期出版的报纸和杂志，内容涉及到英语国家政治、经济、教育、科技、文学、心理学等众多的学科和主题。文章围绕最新的科技研究、调查发现和学派论争展开论述，观点往往比较新颖。考生如果缺乏背景知识或相关了解，就不容易接受、理解或记住各种结论，以致被干扰信息迷惑。4. 原汁原味的表达和语言：由于文章都来源于最新的报刊资

料，原汁原味。说明和议论中会出现复杂句型、难词和大量的特殊表达，而多段式文章也决定了其结构的复杂。熟悉了四六级那种被加工和简写过的快餐文章后，读这些文章一定有点“水土不服”。

第一大战略：跳读式阅读法 一般来说，大部分考试中的阅读都属于快速阅读。在有限时间内既要完成整个内容理解，还要处理后面的选择。如何提高阅读速度并高效率答题呢？下面有四种阅读方式供选择：

- 先读文章再答题目：容易把握文章主旨思路，全面接受信息，但非常浪费时间；
- 先读题目再读文章：在五道题中找好解题线索，然后回原文重叠定位，非常节省时间，但由于定位时没有上下文基础，容易产生误解；
- 边读文章边读题目：减轻长文章的记忆负担，确定答案准确度高；但前提是命题采用了顺序原则，即五题所问信息依照文章介绍信息先后设置，如果打乱，会感到难以及时找到对应；其实这种读法依然耗费时间。
- 边读题目边看文章：读一个题目搜索一个相关对应句或对应段，减轻记忆负担，成功率较高及其节省时间。此种方法对细节题最适用，但由于掌握信息不够全面和连贯，碰到主旨题或判断正误题时就不容易定位。

四种方法各有利弊，但对考生来说，在高口考试过程中既要抢时间，通过快速阅读和跳读提高效率 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com